

MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY
 MINISTRY OF INFRASTRUCTURE
 ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE
 COMMUNICATION

dotyczące: ^{1/}
 concerning:



UDZIELENIA HOMOLOGACJI
 APPROVAL GRANTED
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.

Nr homologacji: 010538
 Approval No.:

1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: ^{1/}
LPG equipment considered:

Zbiornik typu ZW-439.00 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego Załącznika.

Container of a type ZW-439.00 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this annex.

Zawór ograniczający napętnienie do 80%
80 percent stop valve

Wskaźnik poziomu napętnienia
level indicator

Zawór nadeisnieniowy (zawór bezpieczeństwa)
pressure relief valve (discharge valve)

Nadeisnieniowe urządzenie bezpieczeństwa
pressure relief device

Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ
remotely controlled service valve with excess flow valve

Zawór zespolony zawierający następujące elementy wyposażenia:
multivalve, including the following accessories:

Gazoszczelna obudowa
gas-tight housing

Złącze zasilania elektrycznego (pompy/urządzenia uruchamiającego) ^{1/}
power supply bushing (pump/actuators)

Pompa paliwa
Fuel pump
 Parownik/regulator ciśnienia
Vaporizer/pressure regulator
 Zawór odcinający
Shut-off valve
 Zawór jednokierunkowy
Non-return valve
 Zawór nadeisnieniowy przewodu gazowego
Gas tube pressure relief valve
 Złącze pomocnicze
Service coupling
 Przewód elastyczny
Flexible hose
 Wlew paliwa
Remote filling unit
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz
Gas injection device or injector
 Magistrala paliwowa
Fuel rail
 Urządzenie dawkujące gaz
Gas dosage unit
 Mieszalnik
Gas mixing piece
 Elektroniczny układ sterujący
Electronic control unit
 Czujnik ciśnienia/temperatury
Pressure/temperature sensor
 Filtr LPG
LPG filter unit

- 2 Nazwa handlowa lub marka **STAKO**
Trade name or mark
- 3 Nazwa i adres wytwórcy Zakłady Wyrobów Metalowych STAKO
Manufacturer's name and address ul. Poznańska 54, PL-76-200 Słupsk
- 4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje) **nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative *N/A*
- 5 Data przedstawienia do homologacji: **15.06.2002**
Submitted for approval on:
- 6 Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych: **INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO**
Technical service responsible for conducting approval tests:
- 7 Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **15.07.2002**
Date of report issued by that service:
- 8 Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **NB-90/RM 10-2/2002/4**
Number of report issued by that service:

- 9 Homologacja: **udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta**^{1/}
Approval: granted/refused/extended/withdrawn
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): **nie dotyczy**
Reason(s) of extension (if applicable): N/A
- 11 Miejscowość:
Place: PL 00-928 Warszawa
- 12 Data:
Date: 2007-08-02
- 13 Podpis:
Signature:

Zgodnie z
MINISTER INFRASTRUKTURY
Tomasz Michalski
 p. Dyrektora Departamentu Transportu Drogowego



- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request
- Opis techniczny wraz z rysunkami
Technical description and drawings
- Sprawozdanie z badań nr: **NB-90/RM 10-2/2002/4**
Test report No.

^{1/} Niepotrzebne skreślić
Strike out what does not apply

1. Cechy charakterystyczne zbiornika macierzystego **ZW – 439.00** (konfiguracja 00)
Container characteristics from the parent container (configuration 00)

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **STAKO**
Trade name or mark:
- (b) Kształt : **cyldryczny (odpowiadający rysunkowi B w załączniku 5 do Aneksu 10)**
Shape: cylindrical (according to drawing B in appendix 5 to annex 10)
- (c) Materiał: **RAEX P310 NB**
Material:
- (d) Otwory: **trzy**
Openings: three (see drawing)
- (e) Grubość ścianki: **2,5 mm**
Wall thickness
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **230 mm**
Diameter (cylindrical container):
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **nie dotyczy**
Height (special container shape) N/A
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: **14000 cm²**
External surface
- (i) Konfiguracja osprzętu zbiornika : **patrz Tabela 1**
Configuration of accessories fitted to container: see table 1

Tabela 1Table 1

Lp No.	Element wyposażenia <i>Item</i>	Typ <i>Type</i>	Nr Homologacji <i>Approval No.</i>	Nr rozszerzenia <i>Extension No.</i>
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80% <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 70115	E8 67R011328	2
b	Wskaźnik poziomu napełnienia <i>Level indicator</i>	SCHRAMIFA (LIVELLO)	E4 67R 0193020	8
c	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	----		
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	----		
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	VIALLE P01, P02, P03	E4-67R-010031	
f	Zawór zespolony (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	CEODEUX 070050	E8-67R-012896	1
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	VIALLE TC97	E4-67R-010016	1
h	Złącze zasilania elektrycznego <i>Power supply bushing</i>	----		
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	----		
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----		

2. Wykaz rodziny zbiorników:

List of the container family:

Wykazy rodziny zbiorników wskazują wysokość, pojemność, powierzchnię zewnętrzną i możliwy(e) zestaw(y) osprzętu zabudowanego na zbiorniku.

The list of container family indicate the diameter, capacity, external surface and the possible configuration(s) of the accessories fitted to the container.

Tabela 2 (Table 2)

Lp. No.	Typ Type	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm ²]	Konfiguracja osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	ZW-439.00	230	62	14000	00, 01

1_/ Kod 00 i – jeśli występuje(a) – taki(e) sam(e) kod(y) z Tabeli 3.

Code 00 and, if applicable, same code(s) from Table 3.

3. Wykaz możliwych konfiguracji osprzętu zbiornika:

Lists of the possible configuration of accessories fitted to the container:

Tabela 3 (Table 3)

Lp. No.	Element wyposażenia Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu Configuration of accessories
a	Zawór ograniczający napętnienie do 80% <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 70115	E8 67R011328	2	
b	Wskaźnik poziomu napętnienia <i>Level indicator</i>	SCHRAMIFA (LIVELLO)	E4 67R 0193020	8	
c	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	VIALLE P01, P02, P03	E4-67R-010031		00
d	Zawór zespolony (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	CEODEUX 070050	E8-67R-012896	1	
e	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	VIALLE TC97	E4-67R-010016	1	